

## Plagiarism in the 19th Century? by Fred Horn

Some thoughts about an old game

he game Het Hazespel (opposite page) was once part of the former collection of Goes resident, Piet Bénard. After his death, the auction house Glerum put it up for sale. I had the same game as well, framed and hanging on the bathroom wall for years. It is now in the Vlaams Spellenarchief in Brugge, Belgium.

In Holland this item is called a "centsprent" (penny print) and a lot of these "centsprenten" featured games. It's a pity these lithographs rarely had a date printed on them. We believe this game is circa 1875, but it could as well been published 40 years earlier or even later than 1875. The game is an interesting development of the simple asymmetrical "Cat and Mice Game" normally played on the 8x8 chess board or the 10x10 Dam board.

And then a few months ago, accompanied by Geert Bekkering and Rob van Linden, I visited the Koninklijke Bibliotheek (Royal Library) in the Hague to search their files for games, puzzles, and play material (like cutouts) published in the "Kinder Courant," and to photograph the more interesting ones for Rob's website HONGS. For Geert, his aim was to get a "complete" (as far as possible) overview of all the published articles on play material.

And then unexpectedly, I couldn't believe my eyes when, looking through the "Kindercorant 1855 Deel IV stuk 2" there appeared a printed game called "WEDLOOP VAN PIERROT"-identical to the game that hung on my bathroom wall. Under the heading VERMAKELIJKHEDEN one could find the rules:

## VERMAKELIJKHEDEN.

WEDLOOP VAN PIRREOT. Eeu nieue spel voor toee pern

Pierrot, de masksche vriend van Ariekijn, gast een unde

Fierret, de snakische vriend van Ariekijn, gaat een wedstrijd aan met 7 boeren.

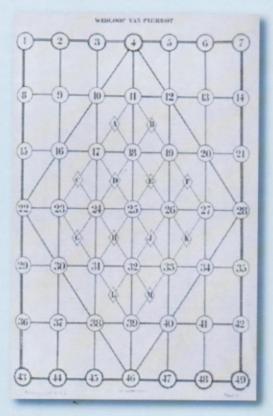
Fierret goat daartoe op N°. 46 stam en het is zijn doel om N°. 46 stereken. Hij mag zich daartoe echter alleen mase hissem het vierkaut bewegen, dat door de noemmers 46, 49, 34, 28, 29, 12, 4, 19, 16, 22, 39 en 38 wordt ingesbeter; tot schadeloosstelling mag hij evenwel voorwaarts, achterwaarts uz zijdelings achsiren, en niet alleen op de genommerde schiffen, welte daar binnen zijn, maar ook op de kleine vierkanten, die met de letters A tot M geteekend zijn.

De zeven boeren daar en tegen staan op de roode widijes van N°. 1 tot 7; siechts zes van hen behoeven de tegenover geplantete nommers 43 tot 49 te hoeviten een het te winsen. De boeren mogen echter alleen langs de drie dabbeie lijnen opnaarskeren en niet anders dan vooruit of zijnearts, maar enimer schkraviit; zij noeten hun best doen om Fierret den neg te versperren en het voorteckuiren is beletten.

Fierret vorit doer een witte damachijt voorgesteld; de zeven boeren door zeren zwarte damachijven. Het sprecht van zelf, dat gij er ook wal lets anders voor gebruiken moogt, al neemt gij voore Fierret oon vingerhood en voor de boeren 7 haire renien.

## AMUSEMENTS-RACE OF PIERROT A new game for two persons

Pierrot, the jocular friend of Arlekijn, starts a race with 7 peasants. Pierrot places himself on No. 46 and it is his aim to reach No. 4. He is only allowed to move within the square which is enclosed by the numbers 46, 40, 34, 28, 20, 12, 4, 10, 16, 22, 30, and 38. But to compensate he can move forwards. backwards, and diagonal, and not only move to the numbered circles in between, but also to the small squares, which are drawn with the letters A to M.



The seven Peasants, to the contrary, start upon the circles 1 to 7, and only six of them have to reach the opposite numbers 43 to 49 to win. The Peasants are only allowed to advance along the (orthogonal -F.H.) thick lines and only forwards or sideways, but never backwards. They must do their best to get in Pierrot's way and to make it impossible for him to move.

Pierrot is represented by a white checker disc; the seven Peasants by seven black checker discs. For sure, players may use other objects, such as a thimble for Pierrot and for the Peasants 7 half-cents.

Two identical games, but with the question, who copied who? In those days it was a common practice to use other people's ideas, but in this case, "Who was first?"

The game may also have a complete different origin, invented elsewhere but used by these publishers. Up to now I could not find an identical game from the same period, not in England, France, nor Germany.

N.B. Perhaps there is a small indication which game was first. The Pierrot rules state: De boeren mogen echter alleen langs de drie dubbele lijnen opmarcheren.... 'drie dubbele lijnen' refers to a path visualized by 3 parallel lines. Look at the accompanying board and you'll see that NONE of the lines are drawn that way! But the outside path in the Het Hazespel is drawn exactly that way. If that is really the case then the dating of Het Hazespel must be wrong. [

A recorded game in the "Kindercourant"

| 7. recorded game in in   |  |     |   |     |   |       | IIIO | e Kindercouldiii |    |   |     |  |
|--|--|-----|---|-----|---|-------|------|------------------|----|---|-----|--|
|  | Boeren.  |     |   |     |   |       |      |                  |    |   |     |  |
|  |  | 190 |   |     |   | 11    |      |                  |    |   | 39  |  |
| 2.   |  |     |   |     | * |       | *    |                  | 39 |   | 52  |  |
| -  |  |     |   |     |   | 18    |      |                  | 32 |   | 2.5 |  |
|  | *  |     |   | -   |   | 13    |      |                  | 25 |   | 18  |  |
| 5.   |  |     |   | 2   |   | 9     |      |                  | 18 |   | 17  |  |
| 700  |  |     |   |     |   | 16    | *    |                  | 17 |   | D   |  |
| 1.   |  |     | * | 1   | * | 8     |      |                  | D  |   | 18  |  |
| 8.   |  |     |   | 7   |   | 14    |      |                  | 18 |   | 19  |  |
|  |  | *   |   | 10  |   |       |      |                  | 19 |   | 20  |  |
|  |  | *   |   | 8   |   | 15    |      |                  | 20 |   | 28  |  |
| *il.   |  |     |   | 13  | - |       |      |                  | 28 |   | 27  |  |
|  |  |     | * | 12  | * | 19    |      |                  | 27 |   | 26  |  |
| 11,  | *  | *   |   | 29  |   | 27    |      |                  | 26 |   | 25  |  |
|  |  | *   |   | 14  |   | 21    |      |                  | 25 |   | 18  |  |
|  |  |     |   | 21  |   | 28    |      |                  | 18 |   | D   |  |
|  |  |     |   | 15  |   | 22    |      |                  | D  |   | 24  |  |
|  |  |     |   | 16  |   | 23    |      |                  | 24 |   | 31  |  |
| 8.00   |  |     |   | 22  |   | 29    |      |                  | 31 |   | 30  |  |
| 19,  |  |     |   | 29  |   | 36    |      |                  | 30 |   | 22  |  |
| 20.  |  |     |   | 17  |   | 16    |      |                  | 22 |   | 30  |  |
| 21.  |  |     |   | 36  |   |       |      |                  | 30 |   | 31  |  |
| 22.  |  |     |   | 28  |   | 35    |      |                  | 31 |   | 24  |  |
| 23.  |  |     |   | 16  |   | 17    |      |                  | 24 |   | 31  |  |
| 24.  |  |     | * | 35  |   | 4.2   |      |                  | 31 |   | 11  |  |
| 25.  |  |     |   | 42  |   | 49    |      |                  | 11 |   | 25  |  |
| 26.  |  |     |   | 27  |   | 34    |      |                  | 25 |   | 24  |  |
| 27.  |  |     | * | -   |   | 41    |      |                  | 24 |   | 27  |  |
| 28.  |  |     |   | 19  |   | 20    |      |                  | 27 |   | 26  |  |
| 29,  |  |     |   | 41  |   | 49    |      |                  | 26 |   | 19  |  |
| 20,  |  |     |   | 11  |   | 12    |      |                  | 19 |   | 18  |  |
| 31.  |  |     |   | 12  |   | 11    |      |                  | 16 |   | E   |  |
| 25'  |  | *   |   | 20  |   | 19    |      |                  | E  |   | 26  |  |
| 33.  |  |     |   | 23  |   | 30    |      |                  | 26 |   | 27  |  |
| 34.  |  |     |   | 30  |   | 37    |      |                  | 27 |   | 20  |  |
| 35.  |  | *   |   | 11  |   | 12    |      |                  | 20 |   | 27  |  |
| 36.  |  | *   |   | 17  |   | 24    |      |                  | 27 |   | E   |  |
| 37.  |  | *   | * | 19  | * | 18    |      |                  | E  |   | 19  |  |
| 26.  | *  |     |   | 24  |   | 31    |      |                  | 19 |   | 26  |  |
| 89.  |  |     |   | 31  |   | 3.5   |      |                  | 26 |   | 25  |  |
| 40.  |  |     |   | 87  |   | 44    | *    |                  | 25 |   | 26  |  |
| 41.  | *  | *   |   | 18  |   | 17    |      |                  | 24 |   | 23  |  |
| 44.  |  | *   |   | 18  |   | 11    |      |                  | 23 |   | 16  |  |
| 43.  | *  | *   |   | 11  |   | 10    |      |                  | 16 |   | 23  |  |
| 44.  | *  |     |   | 35  |   | 45    |      |                  | 28 |   | 24  |  |
| 40.  |  |     | * | 17  |   |       |      | *                | 24 |   | 17  |  |
| 46.  | *  |     |   | 18. |   | 25    |      |                  |    |   | 18  |  |
| 47.  | *  |     |   | 10  |   | 11    |      |                  | 15 |   | 19  |  |
| 48.  |  | *   |   |     |   | 12    |      |                  | 19 | * | В   |  |
| 40.  |  | *   |   | 12  | * |       | *    |                  | 13 |   | 19  |  |
| 50.  |  |     | * |     |   | 31(") |      | *                | 19 |   | 12  |  |
| 51.  | -  |     | * | 5.0 | * | 29    |      |                  | 12 |   | 4   |  |
|  | Genomen,   |     |   |     |   |       |      |                  |    |   |     |  |
| (") In place was decor not had do boar up 21, door man 15 on vandous water |  |     |   |     |   |       |      |                  |    |   |     |  |
| 24 10  | 14 torug to hearen, de party calculat crossic human mehra. |     |   |     |   |       |      |                  |    |   |     |  |

\*Instead of the peasant's move on 11,by going to 12 and then returning to 11, the game would have ended in a draw.